

[Texte]

**M. Marceau:** Est-ce que vous avez des sondages justement sur ce point-là pour savoir si vraiment cette publicité tapageuse, pour ne pas dire trompeuse, influence véritablement la population sur l'image que donne la Gendarmerie ou si c'est une perception personnelle que vous venez de décrire?

**M. Kaplan:** Nous n'avons pas de politique en ce sens actuellement, mais dans notre secrétariat on fait des sondages. J'ai répondu à une question à la Chambre des communes sur ce sujet, sur le rôle de la police et l'image de la police dans la communauté; mais ce n'est pas limité à la Gendarmerie. Nous essayons de mieux définir le rôle des agents de police en général. Vous savez que chez les agents même, si je peux répondre en anglais...

**M. Marceau:** Oui.

• 1715

**Mr. Kaplan:** There is quite a difference between the self-image of a policeman and the community image of a policeman. The police tend to think of themselves as crook catchers who get the clues, go out, follow the guilty person and bring him to justice. The general public's image of a policeman is much broader. The public tends to expect the police to do more than that: to stand for the prevention of crime, to provide a symbol of order in their communities, to provide a feeling of reassurance at night by their presence. This is quite a different thing from what we are learning: the role the police see for themselves.

My secretariat is, I think, on the cutting edge of the development of the criminal justice system. They are working in that area to try to be more effective in the resources used in policing. Canadians spend \$2 billion per year on patrol by police, just the presenting of police presence. That has very little relationship to levels of crime or to levels of detection of crime. It is one of the interesting areas where I hope we can make progress and find better ways of allocating police resources.

**M. Marceau:** Selon ce rôle qu'on attribue aux forces policières et que M. Robinson dans certaines de ses questions a touché, est-ce que vous estimez, comme la population le pense d'ailleurs, lorsque la Gendarmerie royale a à faire face à la mafia, à la pègre, au crime organisé que les moyens qu'elle doit utiliser sont quand même un peu différents de ceux qu'elle utilise avec le public en général? Cela ne veut pas dire éliminer toutes les libertés et ne respecter aucun principe! Mais, il y a quand même une différence entre le fait d'avoir à faire face à des problèmes résultant de la pègre et du crime organisé et les problèmes courants de criminalité, mais de criminalité passagère.

Je pense que même la population fait cette distinction-là et on oublie de le dire. Face à un problème du genre de celui que je viens de vous décrire, avez-vous une approche différente de celle qu'on a face à des crimes ordinaires, autrement dit?

**Mr. Kaplan:** By our definition, organized crime is simply a group working in concert to commit more than one unrelated

[Traduction]

**Mr. Marceau:** Do you have any polls on that precise point to determine if this loud publicity, this misleading publicity really influences the image the people have of the RCMP or is this just your personal view?

**Mr. Kaplan:** We have presently no policy directed to that but some polls are being made by our secretariat. I answered a question on that in the House on the role and the image of the police in the community but this was not limited to the RCMP. We tried to better define the role of police officers in general. You know that among the agents themselves, if I may answer in English...

**Mr. Marceau:** Yes.

**M. Kaplan:** Il y a toute une marge entre l'idée qu'a un policier de son rôle et l'idée que s'en fait la collectivité. Le policier a tendance à se considérer comme un chasseur de bandits dont le travail consiste à obtenir des indices, à suivre le coupable et à le remettre à la justice. Le public a une idée beaucoup plus générale du rôle du policier. En effet, il s'attend à beaucoup plus, comme: faire un travail de prévention du crime, servir de symbole de l'ordre dans la collectivité, rassurer, la nuit, par sa simple présence. C'est très différent de ce que nous apprenons, je veux parler du rôle que les policiers conçoivent comme étant le leur.

Je pense que mon secrétariat joue un rôle de premier plan quant à l'élaboration du système pénal. Il déploie des efforts pour essayer d'améliorer l'efficacité des ressources utilisées dans le cadre des activités policières. Au Canada, on consacre 2 milliards de dollars par année aux patrouilles de police à savoir, la simple présence de la police. Cela a très peu de rapport avec le nombre de crimes ou leur détection. C'est un des domaines très intéressants où, j'espère, nous réaliserons des progrès et trouverons un moyen de mieux répartir les ressources.

**Mr. Marceau:** With regard to the role of the police, and which Mr. Robinson has dealt with it in his questions, do you feel, like the population does, that when the RCMP has to face the mafia, organized crime, has different means at its disposal than those it uses with the general public? I am not talking about the suppression of freedom and the violation of any principle. But there remains a difference between facing problems resulting from the mafia and organized crime and the common but temporary problems of crime in general.

I think that even the public makes that distinction and forgets to talk about it. When you are faced with the type of problem I have just described, do you use a different approach from that you use for ordinary crimes?

**M. Kaplan:** D'après notre propre définition, le crime organisé est un simple groupe qui concentre ses efforts pour